



Art. 19031

fr **Manuel d'utilisation**
smart Water Control

1. Consignes de sécurité	4
1.1 Instructions générales de sécurité	4
1.1.1 Utilisation prévue	5
1.1.2 Manipulation des piles en toute sécurité	6
1.1.3 Démarrage en toute sécurité	7
1.2 Consignes de sécurité supplémentaires	8
1.2.1 Consignes supplémentaires relatives à la sécurité des personnes	8
2. Fonction	9
2.1 Programmeur d'arrosage :	9
2.2 Éléments de commande/affichages :	10
3. Mise en service	12
3.1 Insertion des piles :	12
3.2 Connexion du programmeur d'arrosage :	13
3.3 Installation du dispositif antivol (en option) :	14
4. Utilisation	14
4.1 Utilisation avec l'application smart App GARDENA :	14
4.2 Les options suivantes sont disponibles pour le fonctionnement du smart Water Control :	14
4.3 Réglages d'usine :	15
4.4 Arrosage manuel avec le programmeur d'arrosage :	16
5. Entretien	17
5.1 Nettoyage du filtre :	17
5.2 Nettoyage du programmeur d'arrosage :	18

6. Dépannage	18
7. Caractéristiques techniques	20
8. Remisage	21
9. Service	21
10. Mise au rebut	21
10.1 Mise au rebut du produit	21
10.2 Mise au rebut des piles	22
10.3 Mise au rebut en France.....	22
11. Annexe	23
11.1 Cession de marques commerciales	23
11.2 Déclaration de conformité	23

Manuel d'utilisation d'origine

Pour des raisons de sécurité, les enfants, les jeunes de moins de 16 ans et les personnes n'ayant pas lu et compris ce manuel d'utilisation ne doivent pas utiliser ce produit. Les personnes présentant des capacités physiques ou mentales réduites ne peuvent utiliser le produit que sous la surveillance ou la supervision d'une personne responsable. Il convient de surveiller les enfants et de les empêcher de jouer avec le produit. N'utilisez jamais le produit si vous êtes fatigué ou malade, ou si vous êtes sous l'emprise de l'alcool, de drogues ou de médicaments.

1. CONSIGNES DE SÉCURITÉ

1.1 Instructions générales de sécurité**Important !**

- Lisez attentivement ce manuel avant toute utilisation et conservez-le pour vous y reporter ultérieurement.
- Le produit peut être utilisé à l'extérieur à des températures comprises entre +5 °C et +55°C.
- Vérifiez que le produit n'est pas endommagé avant chaque démarrage.
- Tenez les composants endommagés hors de portée des enfants.
- Vérifiez régulièrement que les piles ne sont pas endommagées.
- N'utilisez pas de piles endommagées. Mettez au rebut les piles usagées conformément aux réglementations (voir chapitre 6. REMI-SAGE « Mise au rebut des piles usagées »).
- Tenez les piles endommagées hors de portée des enfants.
- N'utilisez pas le produit dans une atmosphère explosive.
- Vérifiez que le produit ne présente pas de fuites avant chaque démarrage.
- Le produit chauffe en plein soleil. Le contact avec le produit peut provoquer des brûlures.
- Assurez-vous que le produit n'est utilisé que dans la plage de température spécifiée (voir chapitre 1. SÉCURITÉ : entre +5 °C et +55 °C).

1.1.1 Utilisation prévue

Le **programmeur d'arrosage smart Water Control GARDENA** est réservé à l'utilisation privée dans les jardins familiaux et de loisir pour le pilotage en extérieur uniquement d'arroseurs et de systèmes d'arrosage. Le **programmeur d'arrosage smart Water Control** peut être utilisé pour l'arrosage automatique lorsque vous êtes en vacances.

Le **programmeur d'arrosage smart Water Control** ne peut être programmé qu'avec le dispositif **smart Gateway GARDENA**.



DANGER !

Risque de blessure

→ Le programmeur d'arrosage smart Water Control GARDENA ne doit pas être utilisé dans les applications industrielles, ni en combinaison avec des produits chimiques, des denrées alimentaires ou des substances inflammables ou explosives.

1.1.2 Manipulation des piles en toute sécurité



DANGER !

Risque d'explosion

Il existe un risque d'explosion si les piles ne sont pas remplacées correctement.

→ Pour plus d'informations sur la mise au rebut des piles usagées, reportez-vous au chapitre 6. REMISAGE.

- Pour des raisons de fiabilité fonctionnelle, seules **trois piles alcalines de type LR6 (AA) (Mignon) peuvent** être utilisées dans le programmateur d'arrosage pour la **plage de température approuvée de +5 °C à +55 °C**.
- N'utilisez pas de piles rechargeables.
- Pour éviter que le programmateur d'arrosage ne tombe en panne en raison d'une pile faible lors d'une absence prolongée, la pile doit être remplacée lorsque le voyant de la pile clignote en jaune.
- Les piles ne doivent pas être retirées pendant l'arrosage (cela entraîne un arrosage continu).

1.1.3 Démarrage en toute sécurité



AVERTISSEMENT !

Le programmeur d'arrosage n'est pas approuvé pour une utilisation en intérieur.

→ Utilisez le programmeur d'arrosage uniquement à l'extérieur.

- Le programmeur d'arrosage doit uniquement être installé à la verticale et avec l'écrou-raccord tourné vers le haut afin d'éviter que de l'eau ne pénètre dans le compartiment de la pile.
- Le débit d'eau minimum pour une activation sûre du programmeur d'arrosage est de 20 à 30 l/h. Par exemple, au moins 10 à 15 goutteurs d'un débit de 2 litres chacun sont nécessaires pour contrôler le système Micro-Drip-System.
- La température de l'eau ne doit pas dépasser 30 °C.
- **Utilisez uniquement de l'eau claire et propre.**
- La pression de fonctionnement minimale est de 0,5 bar, la pression de fonctionnement maximale est de 12 bar.
- Évitez les contraintes de traction.
- **Ne tirez pas sur le tuyau lorsqu'il est raccordé.**

1.2 Consignes de sécurité supplémentaires



DANGER !

Risque d'arrêt cardiaque

Ce produit génère un champ électromagnétique en cours de fonctionnement. Ce champ électromagnétique peut affecter le fonctionnement des implants médicaux actifs ou passifs (par exemple, les pacemakers), ce qui peut entraîner des blessures graves, voire la mort.

- Consultez votre médecin et le fabricant de votre implant avant d'utiliser ce produit.
- Après avoir utilisé le produit, débranchez la fiche de la prise de courant murale.

1.2.1 Consignes supplémentaires relatives à la sécurité des personnes



DANGER !

Risque d'étouffement

- Les petites pièces peuvent être facilement avalées. Éloignez les jeunes enfants lors du montage du produit.

2. FONCTION

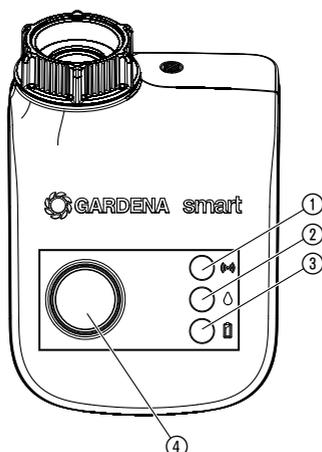
2.1 Programmateur d'arrosage :

Le programmateur d'arrosage est connecté automatiquement via l'application smart App GARDENA. Pour l'arrosage, on peut utiliser des arroseurs, une installation d'irrigation automatique (sprinkler) ou un système d'arrosage goutte à goutte.

Le programmateur d'arrosage se charge automatiquement de l'arrosage en fonction du programme défini et peut donc également être utilisé pendant vos vacances.

Tôt le matin ou tard le soir, l'évaporation et donc la consommation d'eau sont les plus faibles.

2.2 Éléments de commande/affichages :



① **Voyant de connexion :**

Vert clignotant :	Pendant la liaison
Jaune clignotant :	Détection du produit
Vert pendant 10 s :	Haute intensité de signal
Jaune pendant 10 s :	Intensité de signal moyenne
Rouge pendant 10 s :	Faible intensité de signal

② **Voyant d'arrosage actif :**

Vert pendant 10 s :

③ **Témoin LED de pile :**

Vert pendant 20 s : Grande capacité

Jaune clignotant : Capacité moyenne

Rouge clignotant : Faible capacité

S'allume en rouge : Piles usées

Si la LED est allumée en rouge, la vanne ne s'ouvre plus.

Une vanne ouverte selon un programme sera toujours refermée.

Le témoin de pile est réinitialisé lorsque la pile est remplacée.

→ Remplacez les piles (voir chapitre 3. MISE EN SERVICE
« Insertion des piles »).

④ **Bouton Man. :**

Ouvrez ou fermez manuellement le débit d'eau.

3. MISE EN SERVICE

3.1 Insertion des piles :

Les piles ne sont pas incluses dans la livraison.

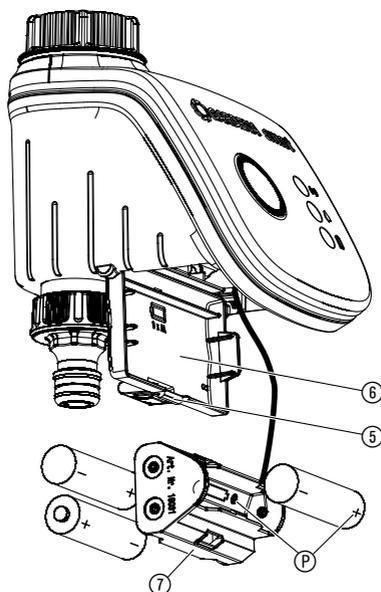
Le programmateur d'arrosage ne peut fonctionner qu'avec trois piles alcalines de type LR6 (AA) (Mignon).

La durée de vie des piles est d'environ six mois. La durée de vie de la pile peut varier en fonction de la température ambiante et de la fréquence d'utilisation.



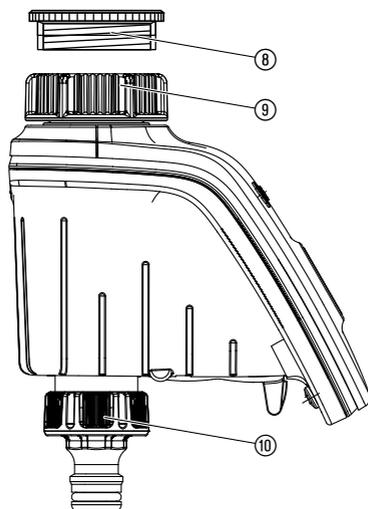
AVERTISSEMENT ! **Dommages matériels**

→ N'utilisez pas de piles rechargeables !



1. Appuyez sur la languette ⑤ et ouvrez le couvercle ⑥.
2. Déposez le support des piles ⑦.
3. Insérez les piles dans le support des piles ⑦. Ce faisant, → assurez-vous que la polarité ⑨ est correcte.
4. Placez le support des piles ⑦ sur le couvercle ⑥.
5. Fermez le couvercle ⑥.

3.2 Connexion du programmeur d'arrosage :



Le programmeur d'arrosage est équipé d'un écrou-raccord ⑨ pour les robinets avec un filetage de 33,3 mm (G 1"). L'adaptateur fourni ⑧ est utilisé pour raccorder le programmeur d'arrosage aux robinets avec un filetage de 26,5 mm (G 3/4").

1. Pour filetages de 26,5 mm (G 3/4") :

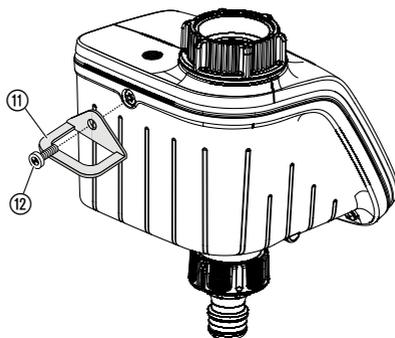
→ Vissez à la main l'adaptateur ⑧ sur le robinet (n'utilisez pas de pince).

2. Vissez à la main l'écrou-raccord ⑨ du programmeur d'arrosage sur le filetage du robinet (n'utilisez pas de pince).

3. Vissez le nez de robinet ⑩ sur le programmeur d'arrosage.

3.3 Installation du dispositif antivol (en option) :

Afin de protéger le programmeur d'arrosage contre le vol, le dispositif antivol GARDENA (Réf. 1815-00.791.00) est disponible auprès du service après-vente GARDENA.



1. Vissez la fixation ⑪ à l'arrière du programmeur d'arrosage à l'aide de la vis ⑫.
2. Utilisez la fixation ⑪ pour fixer une chaîne, par exemple.

→ La vis ne peut pas être retirée après avoir été vissée une fois.

4. UTILISATION

4.1 Utilisation avec l'application smart App GARDENA :

L'application smart App GARDENA vous permet de contrôler tous les produits smart system GARDENA depuis n'importe quel endroit et à tout moment. L'application smart App GARDENA est disponible gratuitement sur l'App Store (Apple) et sur Google Play.

Un dispositif smart Gateway GARDENA, qui doit être connecté à Internet, est nécessaire pour la connexion.

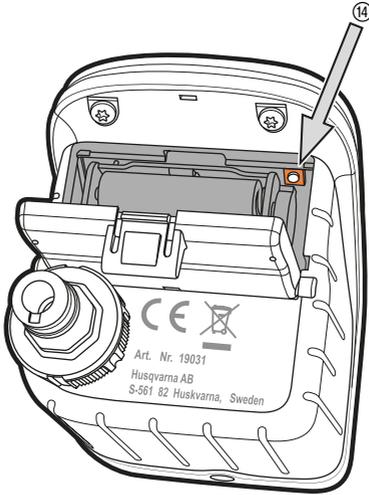
L'intégration de tous les produits smart system GARDENA s'effectue au moyen de l'application. Veuillez suivre les instructions figurant dans l'application.

4.2 Les options suivantes sont disponibles pour le fonctionnement du smart Water Control :

- Selon le programme de l'application smart App : jours d'arrosage, démarrage, durée
- Selon les besoins indiqués dans la smart App : démarrage et fin
- Fonctionnement manuel du produit

4.3 Réglages d'usine :

Les réglages du programmeur d'arrosage smart Water Control seront réinitialisés.

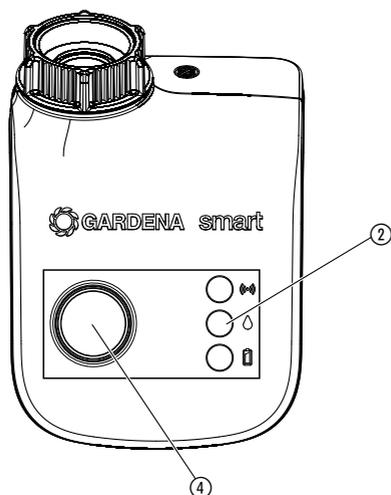


→ Appuyez brièvement sur le bouton de réinitialisation ⑭.
Nouvelle connexion.

- ou -

→ Appuyez sur le bouton de réinitialisation ⑭ et maintenez-le enfoncé pendant au moins cinq secondes.
Annule la connexion existante et permet l'établissement d'une nouvelle connexion, p. ex. une passerelle différente.

4.4 Arrosage manuel avec le programmeur d'arrosage :



La vanne peut être ouverte ou fermée manuellement à tout moment (l'arrosage manuel n'est pas possible en mode connecté).

Une vanne qui s'ouvre selon un programme peut également être fermée à l'avance sans changer les informations du programme.

1. Appuyez sur le bouton Man. (4) pour ouvrir la vanne manuellement (ou fermer une vanne ouverte).

*Le **voyant d'arrosage actif** (2) s'allume en vert pendant 10 secondes.*

2. Appuyez sur le bouton Man. pour fermer la vanne en avance.

La durée de l'arrosage manuel est réglée sur 30 minutes par défaut. L'application smart App GARDENA peut être utilisée pour modifier la durée et désactiver le bouton **Man.**

Si l'arrosage selon un programme a été arrêté manuellement, il ne peut pas être poursuivi.

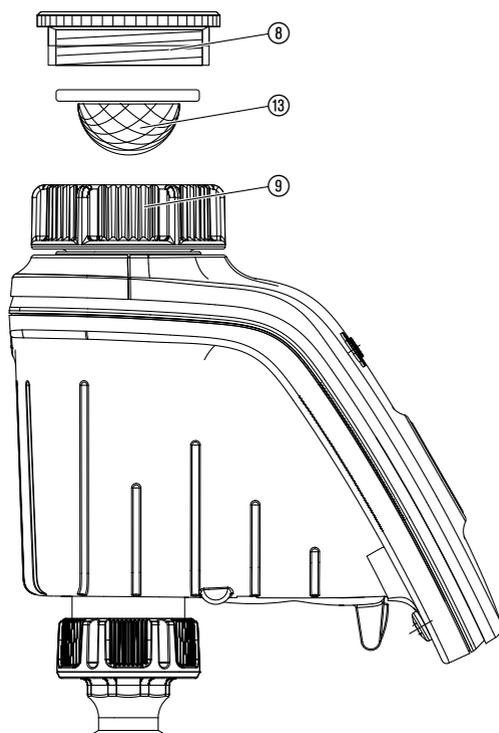
Si vous avez ouvert manuellement la vanne et qu'une heure de début d'arrosage programmée coïncide avec la durée d'arrosage manuel, l'heure de début programmée n'est pas prise en compte.

Exemple :

Vous ouvrez la vanne manuellement à 9h00 du matin et la durée d'arrosage manuel est de 30 minutes. Dans ce cas, un programme avec une heure de DÉBUT (**DÉMARRAGE**) comprise entre 9h00 et 9h30 ne sera pas exécuté.

5. ENTRETIEN

5.1 Nettoyage du filtre :



Le filtre ⑬ doit être contrôlé régulièrement et nettoyé au besoin.

1. Dévissez à la main l'écrou-raccord ⑨ du programmeur d'arrosage du filetage du robinet (n'utilisez pas de pince).
2. Si nécessaire, dévissez l'adaptateur ⑧.
3. Retirez le filtre ⑬ de l'écrou-raccord ⑨ et nettoyez-le.
4. Reposez le programmeur d'arrosage (voir chapitre 3. MISE EN SERVICE « Connexion du programmeur d'arrosage »).

5.2 Nettoyage du programmeur d'arrosage :

N'utilisez pas de nettoyeur corrosif ou abrasif.

→ Nettoyez le programmeur d'arrosage à l'aide d'un chiffon humide (n'utilisez aucun solvant).

6. DÉPANNAGE

En cas de problèmes, vous trouverez les questions fréquemment posées en cliquant sur ce lien : www.gardena.com

Problème	Cause possible	Solution
Pas d'affichage LED	Piles mal insérées.	→ Assurez-vous que la polarité (+/-) est correcte.
	Piles complètement usées.	→ Mettez immédiatement le PTU hors service. Remisez le PTU dans un endroit à l'abri du gel.
L'arrosage manuel via le bouton Man. n'est pas possible	Programmeur d'arrosage en mode inactif.	→ Appuyez sur le bouton Man.
	Les piles sont déchargées (le témoin LED de pile s'allume en rouge).	→ Insérez des piles (alcalines) neuves.
	Robinet d'eau fermé.	→ Ouvrez le robinet.
Programme d'arrosage non exécuté (pas d'arrosage)	La vanne a été précédemment ouverte manuellement.	→ Évitez d'éventuels chevauchements de programmes.
	Robinet d'eau fermé.	→ Ouvrez le robinet.

Problème	Cause possible	Solution
	Les piles sont déchargées (le témoin LED de pile s'allume en rouge).	→ Insérez des piles (alcalines) neuves.
Le programmeur d'arrosage ne se ferme pas	Le débit minimum est inférieur à 20 l/h.	→ Connectez d'autres goutteurs.

**REMARQUE :**

Pour tout autre dysfonctionnement, contactez le service après-vente GARDENA. Les réparations sont réservées aux points de service après-vente de GARDENA ou aux revendeurs spécialisés agréés par GARDENA.

7. CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

<i>smart Water Control</i>	Unité	Valeur (réf. 19031-20)
Plage de température de fonctionnement (à l'extérieur)	°C	5-55
Pression de fonctionnement min./max.	bar	0,5/12
Fluide circulant		Eau claire et propre
Température max. du liquide	°C	30
Piles requises		3 piles alcalines de type LR6 (AA) (Mignon)
Durée de vie des piles		Environ six mois avec des piles alcalines (min. 2 000 mAh)
SRD :		
Bande de fréquences	MHz	863 – 870
Puissance maximale	mW	25
Portée radio en champ libre (environ)	m	100

8. REMISAGE

→ Le produit doit être rangé hors de portée des enfants.

Remisage :

1. Retirez les piles afin de les préserver (voir chapitre 3. MISE EN SERVICE).
2. Rangez le programmateur d'arrosage dans un endroit sec et à l'abri du gel.

9. SERVICE

Les coordonnées actuelles de notre service après-vente sont disponibles en ligne, à l'adresse suivante : www.gardena.com/contact

10. MISE AU REBUT

10.1 Mise au rebut du produit



Ce symbole indique que le produit ne fait pas partie des déchets ménagers. Recyclez-le par le biais de votre système de collecte local pour les équipements électriques et électroniques

Cela contribue à une bonne gestion des déchets en fin de vie. Contactez les autorités locales, les services des ordures ménagères, votre atelier d'entretien GARDENA ou votre détaillant pour plus d'informations. Une mise au rebut incorrecte peut avoir des effets négatifs potentiels sur l'environnement et la santé, en raison de la présence potentielle de substances dangereuses.

10.2 Mise au rebut des piles



Les piles ne doivent pas être mises au rebut avec les déchets ménagers normaux. Elles doivent être éliminées conformément aux prescriptions locales de protection de l'environnement en vigueur.

1. Retirez les piles du produit.
2. Tenez les piles hors de portée des enfants.
3. Veillez à ce que les contacts des piles ne soient pas court-circuités en les recouvrant de ruban adhésif.
4. Mettez les piles au rebut uniquement lorsqu'elles sont déchargées.
5. Éliminez ou recyclez les piles conformément aux réglementations environnementales locales en vigueur.

10.3 Mise au rebut en France

Ces instructions sont valables pour la France uniquement.

→ Mettez le produit au rebut selon les consignes du Triman :



→ Jetez la version papier du manuel d'utilisation dans le bac de tri :



11.1 Cession de marques commerciales

Apple et le logo Apple sont des marques commerciales appartenant à Apple Inc., déposées aux États-Unis et dans d'autres pays. App Store est une marque de service appartenant à Apple Inc., déposée aux États-Unis et dans d'autres pays.

Google et le logo Google Play sont des marques commerciales de Google LLC.

Les autres marques et noms commerciaux appartiennent à leurs propriétaires respectifs.

11.2 Déclaration de conformité

Par la présente, GARDENA Manufacturing GmbH déclare que le type d'installation radioélectrique (réf. 19031) est conforme à la directive 2014/53/UE.

Le texte intégral de la déclaration de conformité est disponible à l'adresse Internet suivante :

<http://www.gardena.com>

Deutschland / Germany

GARDENA Manufacturing GmbH
Central Service
Hans-Lorenser-Straße 40
D-89079 Ulm
Produktfragen:
(+49) 731 490-123
Reparaturen:
(+49) 731 490-290
www.gardena.com/de/kontakt

Albania

KRAFT SHPK
Autostrada Tirane-Durres
Km 7
1051 Tirane
Phone: (+355) 69 877 7821
info@kraft.al

Argentina

ROBERTO C. RUMBO S.R.L.
Predio Norlog
Lote 7
Benavidez, ZC: 1621
Buenos Aires
Phone: (+54) 11 5263-7862
ventas@rumbosrl.com.ar

Armenia

AES Systems LLC
Marshal Babajanyan Avenue 56/2
0022 Yerevan
Phone: (+374) 60 651 651
masisohanyan@icloud.com

Australia

Husqvarna Australia Pty. Ltd.
Locked Bag 5
Central Coast BC
NSW 2252
Phone: (+61) (0) 2 4352 7400
customer.service@husqvarna.com.au

Austria / Österreich

Husqvarna Austria GmbH
Industriezeile 36
4010 Linz
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485
www.gardena.com/at/service/beratung/
kontakt/

Azerbaijan

Progress Xüsusi Firması
Aliyer Aliyev 212, Bakı, Azərbaycan
Sales: +994 70 326 07 14
AfterSales: +994 77 326 07 14
www.progress-garden.az
info@progress-garden.az

Bahrain

M.H. Al-Mahroos
BUILDING 208, BLOCK 356,
ROAD 328
Salhiya
Phone: +973 1740 8090
almahroos@almahroos.com

Belarus / Беларусь

ООО «Мастер Гарден»
220118, г. Минск,
улица Шаранговская, дом 7а
Тел. (+375) 17 257 00 33
mg@mastergarden.by

Belgium

Husqvarna Belgium nv
Gardena Division
Leuvensesteenweg 542
Planet II E
1930 Zaventem
België

Bosnia / Herzegovina

Silk Trade d.o.o.
Poslovna Zona Vila Br. 20
Phone: (+387) 61 165 593
info@silktrade.com.ba

Brazil

Nordtech Maquinas e Motores Ltd.
Avenida Juscelino Kubitschek
de Oliveira Curitiba
3003 Brazil
Phone: (+55) 41 3595-9600
contato@nordtech.com.br
www.nordtech.com.br

Bulgaria

AGROLAND България АД
бул. 8 Декември, № 13
Офис 5
1700 Студентски град
София
Тел.: (+359) 24 66 6910
info@agroland.eu

Canada / USA

GARDENA Canada Ltd.
125 Edgeware Road
Unit 15 A
Brampton L6Y 0P5
ON, Canada
Phone: (+1) 905 792 93 30
gardena.customerservice@husqvar-
nagroup.com

Chile

REPRESENTACIONES JCE S.A.
AV. DEL VALLE NORTE 857 PISO 4
HUECHURABA, SANTIAGO, CHILE
Phone: (+56) 2 2414 2600
contacto@jce.cl

China

办公室地址:
上海市长宁区金钟路788号荟聚办
公楼D栋7楼03-05单元
Office Add:
Unit3-5, 7F, Livat Tower D, No.788, Jin
Zhong Rd., Chang Ning Dist., Shanghai,
PRC 200335

Colombia

Equipos de Toyma Colombia SAS
Cra. 68 D No 25 B 86 Of. 618
Edificio Torre Central
Bogota
Phone: +57 (1) 703 95 20/
+57 (1) 703 95 22
serviciocliente@toyma.com.co
www.toyma.com.co

Costa Rica

Exim CIA Costa Rica
Calle 25A, B*, Montelegre
Zapote
San José
Costa Rica
Phone: (+506) 2221-5654 / (+506)
2221-5659
eximcostarica@gmail.com

Croatia

Husqvarna Austria GmbH
Industriezeile 36
4010 Linz
Phone: (+43) 732 77 01 01-485
service.gardena@husqvarnagroup.com

Cyprus

Pantelis Papadopoulos S.A.
92 Athinon Avenue
Athens
10442 Greece
Phone: (+30) 21 0519 3100
infocyp@papadopoulos.com.gr

Czech Republic

Gardena
Service Center Vrbo
c/o Husqvarna
Manufacturing CZ s.r.o.
Jesenická 146
79326 Vrbovo pod Pradedem
Phone: 800 100 425
servis@gardena.cz

Denmark

GARDENA DANMARK
Lørdavej 19, st.
3500 Værløse
Tel.: (+45) 70 26 47 70
gardenadk@husqvarnagroup.com
www.gardena.com/dk

Dominican Republic

BOSQUESA, S.R.L
Carretera Santiago Licey
Km. 5 ½
Esquina Copal II.
Santiago De Los Caballeros
51000 Dominican Republic
Phone: (+1) 809-562-0476
contacto@bosquesa.com.do

Egypt

Universal Agencies Co
26, Abdel Hamid Lotfy St.
Giza
Phone: (+20) 3 761 57 57

Estonia

Husqvarna Eesti OÜ
Valdeku 132
EE-11216 Tallinn
info@gardena.ee

Finland

Oy Husqvarna Ab
Jurakkotie 5 B 2
01510 Vantaa
www.gardena.fi

France

Husqvarna France
9/11 Allée des pierres mayettes
92635 Gennevilliers Cedex
France
http://www.gardena.com/fr
N° AZUR: 0 810 00 78 23
(Prix d'un appel local)

Georgia

Transporter LLC
#70, Belshtvili street
0159 Tbilisi, Georgia
Number: (+995) 322 14 71 71
info@transporter.com.ge
www.transporter.com.ge

Service Address and Importer to Great Britain

Husqvarna UK Ltd
Preston Road
Aycliffe Industrial Park
Newton Aycliffe
County Durham
DL5 6UP
Phone: (+44) (0) 344 844 4558
info.gardena@husqvarna.co.uk

Greece

Π.ΠΑΠΑΔΟΠΟΥΛΟΣ ΑΕΒΕ
Λεωφ. Αθηνών 92
Αθήνα
T.K.104 42
Ελλάδα
Τηλ. (+30) 210 5193 100
info@papadopoulos.com.gr

Hong Kong

Tung Tai Company
151-153 Hoi Bun Road
Kwun Tong, Kowloon
Hong Kong
Phone: (+852) 3583 1662
admin@tungtaico.com

Hungary

Husqvarna Magyarorszag Kft.
Ezred u. 1 – 3
1044 Budapest
Phone: (+36) 1 251-4161
vevoszolgalat.husqvarna@husqvarna-
group.com

Iceland

BYKO ehf.
Skemmuvégi 2a
200 Kópavogur
Phone: (+354) 515 4000
byko@byko.is

MHG Verslun ehf
Vikurhvart 8
203 Kópavogur

Phone: (+354) 544 4656

India

R K RAMAN AND CO
Plot No. 185, Industrial Area,
Phase-2, Ram Darbar
Chandigarh
160002 India
Phone: (+91) 98140 06530
raman@jaganhardware.com

Iraq

AliSheikh Alakhdar Company
Al-Faysaieah, Near Estate Bank
Mosul
Phone: (+964) 78 18 18 46 75

Ireland

Liffey Distributors Ltd.
309 NW Business Park, Ballycoolan
15 Dublin
Phone: (+353) 1 824 2600
info@liffeyd.com

Israel

HAGARIN LTD.
2 Nahal Harif St.
8122201 Yavne
internet@hagarin.co.il
Phone: (+972) 8-932-0400

Italy

Husqvarna Italia S.p.A.
Centro Direzionale Pianum
Via del Lavoro 2, Scala B
22036 ERBA (CO)
Phone: (+39) (0) 31 4147700
assistenza.italia@it.husqvarna.com

Japan

Husqvarna Zenoh Co. Ltd. Japan
1-9 Minamidai, Kawagoe
350-1165 Satama
Japan
gardena-jp@husqvarnagroup.com

Kazakhstan

TOO "Ламэд"
Russian
Адрес: Казахстан, г. Алматы,
ул. Тажібәевой, 155/1
Тел.: (+7) (727) 355 64 00 /
(+7) (700) 355 64 00
lamed@lamed.kz

Kazakh

Мекен-жайы: Қазақстан,
Алматы қ.,
көш. Тажібәевой, 155/1
Тел.: (+7) (727) 355 64 00 /
Айһна
(+7) (700) 355 64 00
lamed@lamed.kz

Kuwait

Palms Agro Production Co
Al Rai- Fourth Ring Road – Block 56.
P.O Box: 1976 Safat
13020 Al-Rai
Phone: (+965) 24 73 07 45
info@palms-kw.com

Kyrgyzstan

ООСО Аые Мaki
Av. Molodaya Gardia 83
720014 Bishkek
Phone: (+996) 312 322115

Latvia

Husqvarna Latvija SIA
Ulbrokas 19A
LV-10211 Riga
info@gardena.lv

Lebanon

Technomec
Safra Highway (Beirut – Tripoli) Center
622 Mezher Bldg.
P.O.Box 215
Jounieh
Phone: (+961) 9 853527 /
(+961) 3 855481
technomec@idm.net.lb

Lithuania

UAB Husqvarna Lietuva
Atleties pl. 77C
LT-52104 Kaunas
info@gardena.lt

Luxembourg

Magasin Jules Neuberg
39, rue Jacques Stas
Luxembourg-Gasperich 2549
Case Postale No. 12
Luxembourg 2010
Phone: (+352) 40 14 01
api@neuberg.lu

Malaysia

GloMedic International Sdn Bhd
Jalan Ruang No. 30
Shah Alam, Selangor
40150 Malaysia
Phone: (+60) 3-7734 7997
oase@gloptic.com.my

Malta

I.V. Portelli & Sons Ltd.
85, 86, Triq San Pawl
Rabat - RBT 1240
Phone: (+356) 2145 4289

Mauritius

Espace Maison Ltée
La City Trianon, St Jean
Quatre Bornes
Phone: (+230) 460 85 85
digital@espacemaison.mu

Mexico

AFOSA
Av. Lopez Mateos Sur # 5019
Col. La Calanca 45070
Zapopan, Jalisco, Mexico
Phone: (+52) 33 3818-3434
isolis@afosa.com.mx

Moldova

Convel SRL
Republica Moldova,
mun. Chisinau,
sos. Muncesti 284
Phone: (+373) 22 857 126
www.convel.md

Mongolia

Soyol Gardening Shop
Narnii Rd
Ulaanbaatar
14230 Mongolia
Phone: +976 7777 5080
soyol@imgicent.mn

Morocco

Proekip
64 Rue de la Participation
Casablanca-Roches Noires
20303 Morocco
Phone: (+212) 661342107
hicham.hafani@proekip.ma

Netherlands

Husqvarna Nederland B.V.
GARDENA Division
Postbus 50131
1305 AC ALMERE
Phone: (+31) 36 521 00 10
info@gardena.nl

Neth. Antilles

Jonka Enterprises N.V.
Sta. Rosa Weg 196
P.O. Box 8200
Curaçao
Phone: (+599) 9 767 66 55
info@jonka.com

New Zealand

Husqvarna New Zealand Ltd.
PO Box 76-437
Manukau City 2241
Phone: (+64) (0) 9 9202410
support.nz@husqvarna.co.nz

North Macedonia

Sinpeks d.o.o.
Ul. Kravarski Pat Bb
7000 Bitola
Phone: (+389) 47 20 85 00
sinpeks@mt.net.mk

Norway

Husqvarna Norge AS
Gardena Division
Trøskenveien 36
1708 Sarpsborg
info@gardena.no

Northern Cyprus

Mediterranean Home & Garden
No 150 Alsancak, Karaoglanözü
Caddesi Girne
Phone: (+90) 392 821 33 80
info@medgardener.com

Oman

General Development Services
PO 1475, PC - 111
Seeb
111 Oman
Phone: 96824582816
gdsoman@gdsoman.com

Paraguay

Agrofield SRL
Av. CHOFERES DEL CHACO
1449 C/25 DE MAYO
Asunción
Phone: (+595) 21 608 656
consultas@agrofield.com.py

Peru

Sierras y Herramientas Forestal SAC
Av. Las Gaviotas 833, Chorrillos
Lima
Phone: (+51) 1 2 52 02 52
supervisorventas1@sierras.com
www.siersac.com

Philippines

Royal Dragon Traders Inc
10 Linaw Street, Barangay
Saint Peter Quezon City
1114 Philippines
Phone: (+63) 2 7426893
aida.fernandez@rdti.com.ph

Poland

Gardena Service Center Vrbno
c/o Husqvarna Manufacturing CZ
s.r.o. Jesenícká 146
79326 Vrbno pod Prádemem
Czech Republic
Phone: (22) 336 78 90
servis@gardena.pl

Portugal

Husqvarna Portugal, SA
Lagoa - Albarraque
2635 - 595 Rio de Mouro
Phone: (+351) 21 922 85 30
Fax: (+351) 21 922 85 36
info@gardena.pt

Romania

Madex International Srl
Sosseau Odaii 117 - 123,
RO 013603 Bucuresti, S1
Phone: (+40) 21 352 7603
madex@ines.ro

Russia / Россия

000 „Хускварна“
141400, Московская обл.,
г. Химки,
улица Ленинградская,
владение 39, стр.6
Бизнес Центр
„Химки Бизнес Парк“,
помещение 0B02_04
http://www.gardena.ru

Saudi Arabia

SACO
Takhassusi Main Road P.O. Box:
86387 Riyadh 12863
40011 Saudi Arabia
Phone: (966) 11 482 8877
webmaster@saco-ksa.com

Al Futtaim Pioneer Trading
5147 Al Faraooq Dist.
Riyadh 7991
Phone: (+971) 4 206 6700
Owais.Khan@alfuttaim.com

Serbia

Domel d.o.o.
Slobodana Đurića 21
11000 Belgrade
Phone: (+381) 11 409 57 12
office@domel.rs

Singapore

Hy-Ray PRIVATE LIMITED
40 Jalan Pemimpin
#02-08 Tat Ann Building
Singapore 577185
Phone: (+65) 6253 2277
info@hyray.com.sg

Slovak Republic

Gardena
Service Center Vrbno
c/o Husqvarna
Manufacturing CZ s.r.o.
Jesenická 146
79326 Vrbno pod Prádemem
Phone: 0800 154044
servis@gardena.sk

Slovenia

Husqvarna Austria GmbH
Industriezeile 36
4010 Linz
Phone: (+43) 732 77 01 01-485
service.gardena@husqvarnagroup.com

South Africa

Husqvarna South Africa (Pty) Ltd
Lifestyle Business Park –
Ground Floor Block A Cnr
Beyers Naude Drive and Ysterhof
Road Randpark Ridge, Randburg
Phone: (+27) 10 015 5750
service@gardena.co.za

South Korea

Kyung Jin Trading Co., Ltd
8F Haengbok Building, 210,
Gangnam-Daero 137-891 Seoul
Phone: (+82) 2 574 6300
kjh@kjh.co.kr

Spain

Husqvarna España S.A.
Calle de Rivas nº 10
28052 Madrid
Phone: (+34) 91 708 05 00
atencioncliente@gardena.es

Sri Lanka

Hunter & Company Ltd.
130 Front Street
Colombo
Phone: 94-11 232 81 71
hunters@eureka.lk

Suriname

Deto Handelsmaatschappij N.V.
Kernkampweg 72-74
P.O. Box: 12782
Paramaribo
Suriname
Phone: (+597) 43 80 50
info@deto.sr

Sweden

Husqvarna AB /
GARDENA Sverige
Drottninggatan 2
561 82 Huskvarna
Sverige
Phone: (+46) (0) 36-14 60 02
service@gardena.se

Switzerland / Schweiz

Husqvarna Schweiz AG
Consumer Products
Industriestrasse 10
5506 Mägwil
Phone: (+41) (0) 62 887 37 90
info@gardena.ch

Taiwan

Hong Ying Trading Co., Ltd.
No. 46 Wu-Kun-Wu Road
New Taipei City
Phone: (+886) (02) 2298 1486
salesg1@friends.com.tw

Tajikistan

ARIERS JV LLC
39, Ayni Street, 734024
Dushanbe, Tajikistan

Thailand

Spica Co. Ltd
243/2 Onnuch Rd., Prawat
Bangkok
10250 Thailand
Phone: (+66) (0)2721 7373
surapong@spica-siam.com

Tunisia

Société du matériel agricole et maritime
Nouveau port de pêche de Sfax Bp 33
Sfax 3065
Phone: (+216) 98 419047/
(+216) 74 497614
commercial@smantunisia.com

Türkiye

Dost Bahçe
Yunus Mah. Adli Sk. No:3
Kartal
Istanbul
34873 Türkiye
Phone: (+90) 216 389 39 39

Turkmenistan

I.E. Orazmuhamedov Nurmuhammet
80 Ataturk, BERKARAR Shopping
Center,
Ground floor, A776,
Ashgabat 744000
TURKMENISTAN
Phone: (+993) 12 468859
Mob: (+993) 62 222887
info@jayhymat.com /
bekgiyev@jayhymat.com /
www.jayhymat.com

UAE

Al-Futtaim ACE Company
L.L.C Building, Al Rebat Street
Festival City, Dubai
7880 UAE
Phone: (+971) 4 206 6700
ace@alfuttaim.ae

Ukraine / Україна

AT -Адъестъ
вул.Петропавлівська 4
08130, Київська обл.
Києво-Святошинський р-н. с.
Петропавлівська Борщагівка Україна
Тел.: (+38) 0 800 503 000

Uruguay

FELI SA
Entre Rios 1083
11800 Montevideo
Phone: (+598) 22 03 18 44
info@felisa.com.uy

Uzbekistan

AGROHOUSE MChJ
O'zbekiston, 111112
Toshkent viloyati
Toshkent tumani
Hasanboy OFY, THAY yogasida
Phone: (+998) 93-5414141 /
(+998) 71-2096868
info@agro.house
www.agro.house

Vietnam

Vision Joint Stock Company
BT1-17, Khu biet thue –
Khu Doo ngaoi giao Nguyen Xuan
Khoat
Xuan Dinh, Bac Tu Liem
Hanoi, Vietnam
Phone: (+8424)-38462833/34
quynhnm@visionjsc.com.vn

Zimbabwe

Cutting Edge
159 Citron Rd, Msasa
Harare
Phone: (+263) 8677 008685
sales@cuttingedge.co.zw

19031-20.962.03/0825
© GARDENA Manufacturing GmbH
D-89079 Ulm
https://www.gardena.com